研商臺德、臺奧獎學金交流執行計畫會議

會議紀錄

時間：101年4月20日（星期五）上午9時30分

地點：中央聯合辦公大樓南棟18樓第7會議室

主持人：林處長文通

出席者：如簽到單 (附件1)  紀錄：洪雅君

壹、主席致詞：略

貳、報告事項： (如開會通知單議程)

參、討論事項：

案 由 1：有關臺奧獎學金約文效期至85年，現已失效，刻值重新簽約檢討階段，有關臺奧獎學金模式，提請討論。

決 議：鉴于臺奧獎學金約文效期為82年至85年 (如附件2)，執行時係由我方政府指定選送學生出國，並未符合平等互惠交流等原則，因現已失效，目前亦未完成新約簽定程序，致本獎學金辦理並無依據，且不符本部會計作業程序，故於雙方尚未以平等互惠原則進行交流之前，本(101)年度暫停辦理本獎學金甄選作業。

案 由 2：有關臺德獎學金約文效期至104年，惟應如何依據約文內容以互惠平等原則進行實質雙向交流乙節，提請討論。

決 議：臺德獎學金約文效期至104年，惟過去迄今並未依互惠平等原則進行實質交流，未能達成雙方簽約相互合作之實質意義，故於雙方尚未以平等互惠原則進行交流之前，本(101)年度暫停辦理本獎學金甄選作業。

肆、臨時動議：臺美菁英短期留學獎學金102年之執行方式，提請討論。

決 議：

1. 本獎學金目前辦理方式為我方單方面負擔本國學生至美費用，對方未選送學生來臺，有違平等、互惠原則。請高教基金會與駐美代表處文化組分與
德州州立系統、佛羅里達州及馬里蘭相關教育機構商洽如何以平等互惠原則進行本獎學金之交換，除非重新進行平等交換協議，雙方各自編列預算，由我方負擔對方學生來臺經費，對方負擔我方學生赴美經費，本部自102年起不再辦理補助，以符合互惠互利原則及本部會計規定。

2. 101年度則依已核定之「2012年臺美菁英短期研習獎學金甄試簡章」辦理。

伍、散會（上午12時）
研商臺德、臺奧獎學金交流執行計畫會議簽到單

一、時間：101年4月20日（星期五）上午9時30分

二、地點：中央聯合辦公大樓南棟18樓第7會議室

三、主持人：林處長文通

四、出席人員：

<table>
<thead>
<tr>
<th>姓名/單位</th>
<th>簽名</th>
<th>姓名/單位</th>
<th>簽名</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>財團法人高等教育國際合作基金會</td>
<td>陳文信</td>
<td>華語教育科</td>
<td>周揚</td>
</tr>
<tr>
<td>中華民國國立大學校院協會</td>
<td>事務統籌</td>
<td>專案辦公室</td>
<td>余文</td>
</tr>
<tr>
<td>中華民國私立大學校院協進會</td>
<td>陳立強</td>
<td>文教處4科</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>中華民國私立技專校院協進會</td>
<td>陳立強</td>
<td>文教處3科</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>文教處1科</td>
<td>陳立強</td>
<td>文教處3科</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>文教處2科</td>
<td>高千玉</td>
<td>輔仁大學</td>
<td>張于真</td>
</tr>
</tbody>
</table>

紀錄：洪雅君小姐
AGREEMENT OF ACADEMIC COOPERATION
BETWEEN
AUSTRIAN ACADEMIC EXCHANGE SERVICE (ÖAD)
AND
BUREAU OF INTERNATIONAL CULTURAL AND EDUCATIONAL RELATIONS
MINISTRY OF EDUCATION
REPUBLIC OF CHINA

Whereas the Austrian Academic Exchange Service and the Bureau of International Cultural and Educational Relations, Ministry of Education, Republic of China desire mutually to promote academic cooperation between institutions of higher learning of their respective countries on a basis of reciprocal treatment. It is hereby agreed as follows:

I. Exchange of Professors:
A. Two professors per year may be nominated for exchange by each side. Round-trip travel expenses of the exchange professors will be borne by their home countries. The host country is expected to provide a monthly honorarium and health insurance coverage to the exchange professors similar to those treatment applied to other cooperating countries.

B. The regular period of such exchange is one year. It may be extended for another year upon mutual consent of the parties concerned.

C. Both sides agree to encourage professorial exchanges, for example, through sabbatical leaves or other arrangements.

D. The host party may specify assignments for the visiting professor under this exchange program in accordance with its institutional needs.
E. Other technical problems relating to the exchange program shall be resolved by the representatives of both sides in each individual case.

II. Exchange of Students:

A. Exchange of students (including undergraduate and graduate students) is to be arranged by mutual consent of both sides as to numbers of students and areas of study either for degree or non-degree training programs. Both sides understand that at the present time nine scholarships are awarded to Austrian students to study in Taiwan by the Republic of China, while six scholarships are awarded to Chinese students from Taiwan studying in Austria by the Austrian Academic Exchange Service. Both sides agree to do their best to increase scholarship rates and numbers on a reciprocal basis.

B. Exchange students ought to meet the admission requirements of the host party and the department or institute to which they are designated.

C. Scholarships will be awarded on a yearly basis; their extension (for a maximum of two further years) is subject to the approval of both sides. Exchange students may take courses for credits that may lead to an academic degree, or in the case of research students, may take non-credit courses as mutually agreed upon in advance.

D. While attending the host institution under the provisions of this Agreement, exchange students will enjoy health insurance coverage, a waiver of tuition and of such other institutional fees as may legally be allowed.

E. Exchange students shall return to their home countries upon the expiration of the exchange period agreed upon.

III. Both sides hereby declare their willingness to exchange educational mate-
rials, including publications, course literatures and instructional information.

IV. Both sides agree to maintain a continuous dialogue through their representatives to study and plan for other exchanges, such as conferences and workshops on academic subjects, art exhibitions, etc.

V. The existing academic cooperations with National Taiwan University and National Taiwan Normal University should be continued. The Ministry of Education of the Republic of China agrees to broaden its academic cooperation with Austria by including additional Chinese universities in its student exchange programs, so that Austrian scholarship recipients who fulfill the necessary academic requirements will also be admitted as regular students to Chinese universities other than NTU and NTNU. Reduced credit requirements can be considered.

VI. This Agreement shall become effective as soon as the representatives of both sides affix their signatures. It will be in force for a period of three years.

Extension of and amendments to this Agreement may be proposed by either side and effected through negotiation.
Place: Taipei, Taiwan, Republic of China

Date: August 7, 1993

For and on behalf of
Austrian Academic Exchange Service
Republic of Austria

For the
Bureau of International Cultural and Educational Relations,
Ministry of Education,
Republic of China

Prof. Dr. Günther Winkler
Honorary Member
Austrian Academic Exchange Service
Republic of Austria

Dr. Kirby Yung
Vice-Minister
Ministry of Education
Republic of China
Ref: Agreement of Academic Cooperation between Austrian Academic Exchange Service and Bureau of International Cultural and Educational Relations, Ministry of Education, ROC - Prolongation

According to the point VI of this agreement both sides declare to prolong the agreement from August 7, 1993 for the academic year 1996/97.

Vienna, March 6, 1996

For the Austrian Academic Exchange Service
Republic of Austria

(Ur. Prof. Dr. Winfried Plattgummer)
President

Taipei, ..........................

For the Bureau of International Cultural and Educational Relations, Ministry of Education, Republic of China

VN 970  R3-2